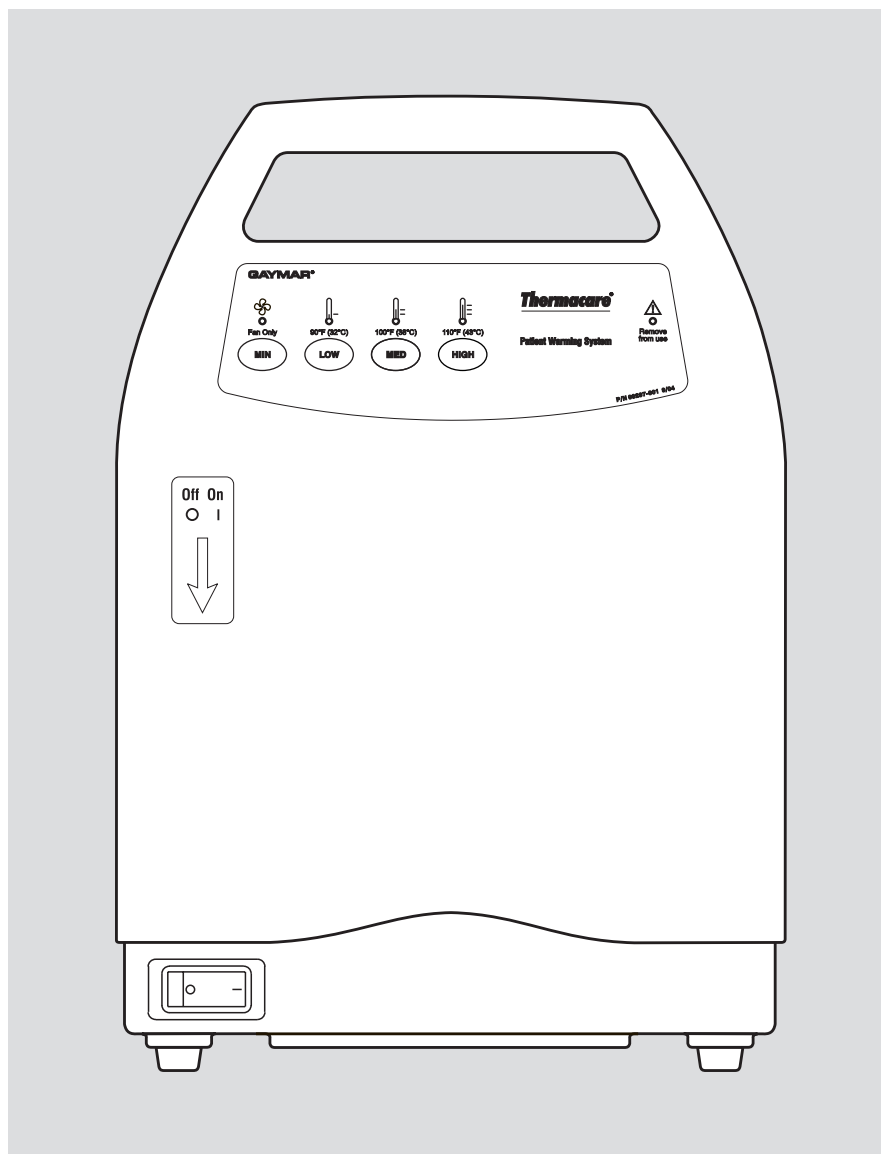


Thermacare TC3146

Convective Warming System

Système de réchauffement par convection

Aparato de calentamiento convectivo



Operating Manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario

Before you begin . . .

Important

The Thermacare TC3146 Convective Warming Unit is compatible with model TC1050, TC1050N, TC2050, TC2050N, TC2052, TC2052N, TC2054, TC2054N, TC2060 and TC2061 Warming Quilts.

The Thermacare Convective Warming System (figure 1, page 4) provides a continuous means of warming patients to help prevent and/or treat hypothermia. The system consists of a Convective Warming Unit (Power Unit) and a disposable Quilt. A connecting hose conducts heated air from the Power Unit to the Quilt.

Read and understand the *Operator's Manual* and all precautions prior to using the TC3146 Convective Warming System.

We suggest that a biomedical engineer perform the *FUNCTIONAL CHECK AND SAFETY INSPECTION* regularly to assure the TC3146 Power Unit works properly (refer to *TC3146 Service Manual*).

Review the *SAFETY PRECAUTIONS* in section 1.0 (pp. 2-3) prior to each application.

Receiving Inspection

Upon receipt, unpack the Power Unit. Save all packing material. Perform a visual and mechanical inspection for concealed damage. If any damage is found, notify the carrier at once and ask for a written inspection. Photograph any damage and prepare a written record. Failure to do so within 15 days may result in loss of claim.

Contact your local dealer or contact Gaymar's Technical Service Department (see back cover for phone numbers) for assistance.

NOTE: Extremely high storage temperatures (such as those found in rail cars or automobile trunks on hot summer days) can cause the overtemp thermostats within this device to actuate. Should this occur, the *REMOVE FROM USE* indicator will light when the Power Unit is turned on. If this happens, the thermostats must be manually reset by qualified personnel such as certified biomedical electronics technicians or certified clinical engineers according to the *TC3146 Service Manual* instructions.

Symbols used within this manual:



Attention: consult accompanying documents



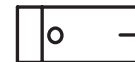
Dangerous voltage



Protective earth (ground)



Type BF applied equipment



Off-on switch



MIN (Fan Only)



LOW (90°F, 32°C)



MED (100°F, 38°C)



HIGH (110°F, 43°C)



REMOVE FROM USE
(indicator light, amber color)



Do not use in operating room
(OR) or Intensive Care Unit (ICU)



Ambient operating temperature

Table of Contents

Table of Contents

| <i>Section</i> | <i>Description</i> | <i>Page</i> |
|----------------|--|-------------|
| 1.0 | Safety Precautions | 2 |
| 2.0 | Introduction | 3 |
| 3.0 | Operator Control Panel | 4 |
| 4.0 | Operating Instructions | 5 |
| 5.0 | Routine Maintenance..... | 6 |
| 6.0 | Troubleshooting | 7 |
| 7.0 | Quilts / Training / Warranty / Returns | 7 |
| 8.0 | Specifications | 8 |

Illustrations

| <i>Figure</i> | <i>Description</i> | <i>Page</i> |
|---------------|---------------------------------|-------------|
| 1 | Convective Warming System..... | 3 |
| 2 | Power Unit Mounting..... | 3 |
| 3 | Pole Mounting Height Limit..... | 3 |
| 4 | Operator Control Panel | 4 |
| 5 | Attaching Hose to Quilt..... | 5 |

Tables

| <i>Table</i> | <i>Description</i> | <i>Page</i> |
|--------------|--|-------------|
| 1 | Setting the Prescribed Temperature | 5 |

Section 1 - Safety Precautions

1.0 Safety Precautions

Review the following *SAFETY PRECAUTIONS* prior to using the Power Unit. These *SAFETY PRECAUTIONS* appear within this manual, the Power Unit label, or the *Quilt Instructions for Use*.



DANGER

- Explosive hazard. Do not use in the presence of flammable anesthetics.
- Risk of electric shock. Disconnect power before servicing the TC3146 Power Unit.



WARNING

This device generates heated air flow. Excessive heat could cause thermal stress or skin lesions. Failure to follow these precautions could result in death or serious injury:

- Use the Convective Warming System only under direction of a physician. A physician's order is required for setting temperature and for continued use of equipment.
- If the patient's temperature is not responding or does not reach the prescribed temperature in the prescribed time, or deviates from the prescribed temperature range, notify the attending physician promptly.
- Monitor core temperature. Neonates and pediatric patients of low weight will have a tendency to overheat more readily than adults. Failure to monitor core temperature could result in abnormal elevation of body temperature resulting in death or serious injury.
- Monitor the patient's temperature, vital signs, and skin condition regularly (every 20 minutes or as prescribed by a physician). Pediatric, temperature-sensitive, and postoperative patients should be checked more frequently. If the patient's temperature is within the prescribed range, select a lower temperature setting or discontinue therapy.

(continued next column)



WARNING

If vital signs become unstable, notify the attending physician immediately.

- Do not apply heat to lower extremities during aortic cross-clamping. Ischemic injury may occur.
- Do not apply heat to ischemic tissue.
- Do not use the Power Unit unless the hose is connected to a warming quilt. Place your hand under the quilt to verify the air is warm.
- Use this Power Unit only with those quilts recommended by the manufacturer (see inside cover of this manual for list).
- Repairs should be performed only by qualified personnel such as certified biomedical electronics technicians or certified clinical engineers familiar with repair practices for servicing medical devices, and in accordance with the *Service Manual*. **Damage to the Power Unit or malfunction could otherwise result.**



CAUTION

- **U. S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.**
- Evaporative cooling may result if the patient's skin is not dry.
- Do not permit air from the quilt to blow onto an open wound. Convective airflow can cause airborne contamination to open wounds. Use tape on quilt to restrict movement of air toward the surgical site.
- For grounding reliability, plug only into a grounded outlet labelled "Hospital Grade."
- When using an I. V. pole, do not mount the Power Unit higher than 3 feet (0.9 meter). Otherwise, the Power Unit could tip over.

Section 2 - Introduction

2.0 Introduction

Please read the precautions found in section 1.0 and all operating instructions before attempting to use the Thermacare TC3146 Convective Warming System. In addition, we recommend you request in-service training from your local dealer.

2.1 Convective Warming System

The **Convective Warming System** (fig. 1) provides a continuous means of warming patients to help prevent and/or treat hypothermia. The system consists of a Convective Warming Unit (Power Unit) and a disposable Quilt. A connecting hose conducts heated air from the Power Unit to the Quilt.

2.2 TC3146 Power Unit

The **TC3146 Power Unit** provides a continuous source of air to the Quilt. The Power Unit consists of a HEPA filter, blower, heater, and temperature controller. Exiting air temperatures may be set to one of four temperature settings -- *MIN (fan only)*, *LOW (90°F, 32°C)*, *MED (100°F, 38°C)*, and *HIGH (110°F, 43°C)*-- as appropriate for the application. The Power Unit can be operated while hanging on the rails of a bed, stretcher, on an I. V. pole, or on an optional stand (figs. 2A/2B).



CAUTION

When using an I. V. pole, do not mount the Power Unit higher than 3 feet (0.9 meter) (see figure 3).

Otherwise, the Power Unit could tip over.

2.3 Quilt

The **Quilt** distributes air over the covered areas of the patient through openings in the patient side of the Quilt. Quilts consist of layers of plastic and nonwoven material bonded together. On operating room model Quilts, a pressure-sensitive, nonirritating tape provides a seal between the air from the Quilt and the surgical site. **Refer to the instructions enclosed with each Quilt.**

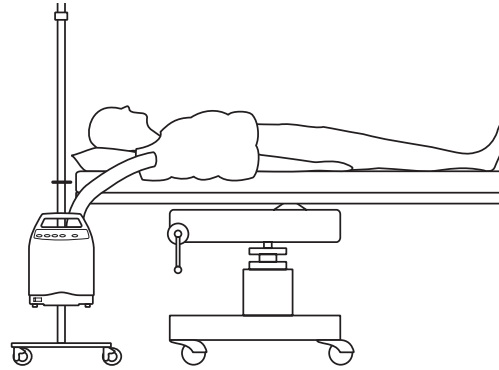


Figure 1 - Convective Warming System

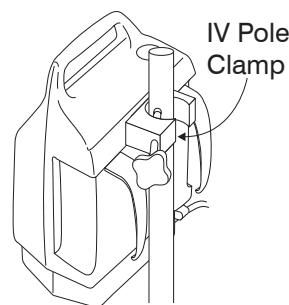


Figure 2A - I. V. Pole or Stand mounted

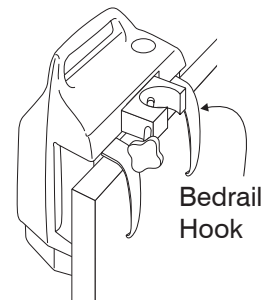


Figure 2B - Bed rail mounted

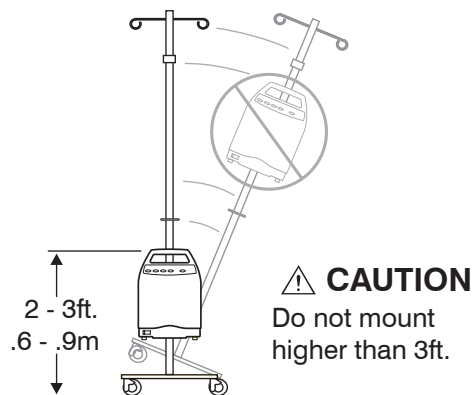


Figure 3 - Pole mounting height limit

Section 3 - Operator Control Panel

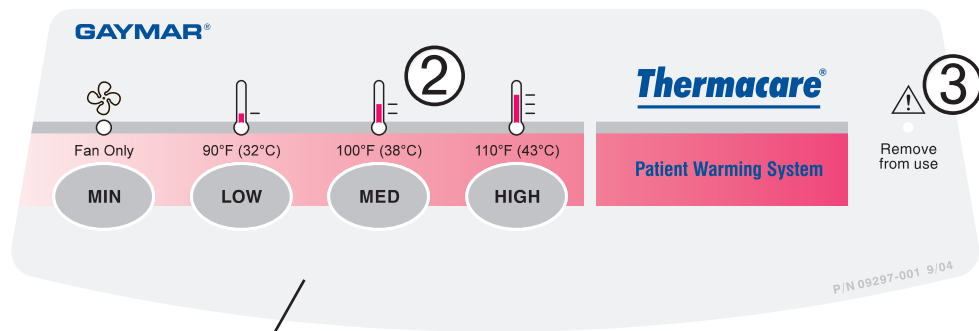
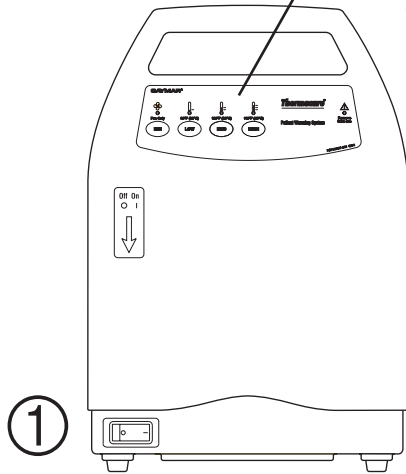


Figure 4 - Operator Control Panel



3.0 Operator Control Panel

The operator controls are identified in figure 4.

3.1 POWER Switch ①

The **POWER** switch controls power to the Power Unit. The **POWER INDICATOR** light in the switch will be lit when power is on.

3.2 TEMPERATURE SETTING

Push Buttons ②

When the Power Unit is turned on, the system defaults to the **MED** (100°F, 38°C) temperature setting.

Temperature settings are selected by pressing the appropriate push button-- **MIN** (fan only), **LOW** (90°F, 32°C), **MED** (100°F, 38°C) or **HIGH** (110°F, 43°C).

If electrical power is momentarily interrupted, the existing temperature setting will remain. If electrical power remains off, the TC3146 will default to **MED** (100°F, 38°C) when power is restored.

3.3 REMOVE FROM USE Indicator ③

The **REMOVE FROM USE** indicator will light:

- if a patient limit thermostat or heater overtemp thermostat has tripped, or
- if the HEPA filter has been installed incorrectly or is missing.

The heating element and blower will automatically turn off when either of these conditions occur.



CAUTION

If the **REMOVE FROM USE** indicator lights, turn the Power Unit off immediately. Discontinue use and refer equipment for servicing.

Section 4 - Operating Instructions

IMPORTANT

Read and understand these instructions and the precautions on the inside front cover before using the TC3146 Power Unit.

Any application of the TC3146 Convective warming System must be under the direction of the attending physician.

3. Insert the end of the hose into the Quilt opening (fig. 5). Secure the hose tightly.
4. Plug the Power Unit into a "Hospital Grade" outlet.
5. Turn the power on.
6. When the Power Unit is turned on, it defaults to the *MED* (100°F, 38°C) setting. Select the prescribed temperature you desire for the patient (see table 1).

4.0 Operating Instructions

Perform the following start-up procedure each time the TC3146 Convective Warming System is placed into operation:

1. Select the location for operation of the TC3146 Power Unit. Mount it using the bed rail hooks, pole clamp, or set it on a flat, hard surface. If mounting unit to an I. V. pole, insure unit is mounted no higher than 3 feet (0.9 meter). Keep the air inlets at the bottom of the unit clear of any obstructions. Do not set unit on a bed surface.

NOTE: If Power Unit is placed on the floor, increased levels of dust could reduce filter life.

2. Remove the Quilt from its packaging. Unfold the Quilt and place it over the patient. Refer to the *Instructions for Use and Safety Precautions* included with each Quilt.





| Temperature Setting | | Temperature |
|---|------|--------------|
|  | MIN | Fan only |
|  | LOW | 90°F (32°C) |
|  | MED | 100°F (38°C) |
|  | HIGH | 110°F (43°C) |

Table 1 - Setting the prescribed temperature

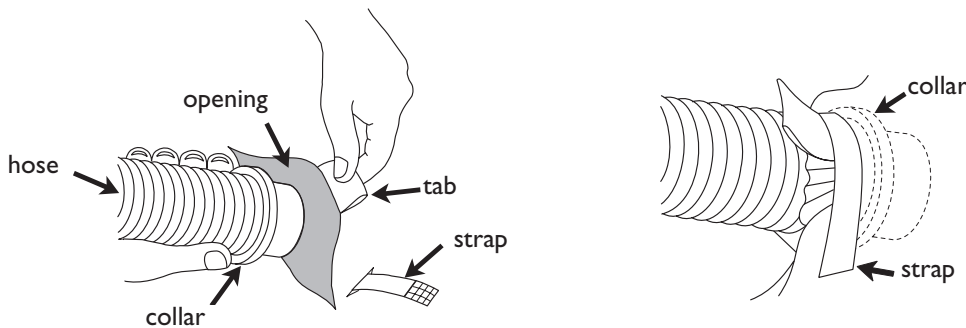


Figure 5 - Attaching hose to Quilt

Section 4 - Operating Instructions (cont'd)

Section 5 - Routine Maintenance

NOTE:

- The air temperature surrounding the patient will vary at each setting, depending upon room air temperature and the quality of the insulating blanket or sheet that is used over the Quilt.
 - Operate the Power Unit only in the specified ambient temperature and voltage ranges (see *Specifications*, page 8).
7. Place your hand under the quilt to verify that the Power Unit is warming when set to the *LOW (90°F, 32°C)*, *MED (100°F, 38°C)* or *HIGH (110°F, 43°C)* temperature settings.
 8. Place a sheet or blanket over the inflated Quilt to maximize the efficiency and minimize the heat loss from the system.



WARNING

Monitor the patient's temperature, vital signs, and skin condition regularly (every 20 minutes or as prescribed by a physician). If patient's temperature reaches the normal range, reduce air temperature or discontinue therapy. If vital signs become unstable, notify the attending physician immediately. **Failure to follow these precautions could result in death or serious injury.**

9. If the *REMOVE FROM USE* indicator lights, discontinue use. Refer servicing to qualified personnel.

4.10 Shutdown Procedure

When therapy has been completed, turn the unit off and disconnect the hose from the Quilt. Discard the Quilt.

5.0 Routine Maintenance

The following routine maintenance procedures will help insure dependable operation:

5.1 Cleaning the Power Unit

Clean the control panel, enclosure exterior, and hose with a soft cloth lightly dampened with a nonstaining hospital disinfectant. Clean accumulated dirt from the air vents with a vacuum cleaner.

5.2 Storing the Hose

Slide the hose under the bed rail hooks on the back of the Power Unit when not in use.

5.3 Storing the Power Cord

Coil the power cord. Hold it in place with the strap on the side of the Power Unit. Or, hang the power cord from the bracket on the back of the accessory stand.

5.4 Quilt Care

Refer to the instructions included with each Quilt for details on correct application and use. Small rips or tears in Quilt material may be repaired with adhesive tape.

Quilts are not sterile.

Quilts are intended for single patient use only.

Quilts should be discarded after use.

5.5 Servicing the Equipment



WARNING

Repairs to the Power Unit should be performed by qualified personnel such as certified biomedical electronics technicians or clinical engineers familiar with repair practices for servicing medical devices, and in accordance with the TC3146 Service Manual. **Damage to the Power Unit or malfunction may otherwise result.**

Section 6 - Troubleshooting

Section 7 - Miscellaneous

5.6 Changing the Filter

Filters must be changed only by qualified service personnel. Refer to the *TC3146 Service Manual* for instructions on replacing the filter. Under normal use, replace the HEPA filter inside the Power Unit every 1000 operating hours or 12 months, whichever occurs first.

6.0 Troubleshooting

Most Power Unit operating problems are minor and can be corrected by the operator. The following are troubleshooting hints. Perform corrective action in the sequence listed.

6.1 Quilt Will Not Inflate

1. Make sure the Power Unit is plugged in and turned on.
2. Check both ends of hose for proper connection.
3. Check hose and quilt inlet for kinks.
4. Check Quilt for damage. If air is flowing from hose, try another Quilt. (Small rips or tears in the Quilt may be temporarily repaired with adhesive tape.)
5. Have qualified service personnel check for a clogged or dirty HEPA filter.

6.2 REMOVE FROM USE Indicator is Lit

This indicates that the heater and blower have shut down due to the air temperature exceeding the high temperature limit, or that the filter has been incorrectly installed or is missing. **Remove the Power Unit from use immediately.** Refer servicing to qualified personnel.



WARNING

Repairs to the Power Unit should be performed by qualified personnel such as certified biomedical electronics technicians or clinical engineers familiar with repair practices for servicing medical devices, and in accordance with *TC3146 Service Manual*.

Damage to the Power Unit or malfunction may otherwise result.

7.0 Miscellaneous

7.1 Quilts

Contact your dealer for information on the model TC1050, TC2050, TC2052, TC2054, TC1050N, TC2050N, TC2052N, TC2054N, TC2060 and TC2061 Quilts available for use with the TC3146 Power Unit.



WARNING

Use only quilts recommended by manufacturer. Failure to do so may result in thermal injury.

7.2 Accessory Stand

An optional accessory stand for mounting the TC3146 Power Unit is available from your local dealer.

7.3 Customer Training

In-service training is recommended and can be arranged through your dealer.

7.4 Limited Warranty

The Thermacare TC3146 Power Unit is warranted free of defects in material and workmanship under normal use and operation for a period of two years, under the terms and conditions of the Gaymar warranty in place at time of purchase. Consumable items such as filters are excluded. The full warranty is available from Gaymar upon request.

7.5 Return Authorization

Contact your local dealer or Gaymar's Technical Service Department at:

Phone: 1 800 828-7341
(716) 662-2551

Fax: (716) 662-8795

Section 8 - Specifications





8.0 Specifications

8.1 Physical

| | |
|-------------------|---|
| Dimensions | 16 1/4"H x 10 3/4"W x 10 1/2"D 42 cm x 28 cm x 27 cm |
| Weight | 15 lbs (6.8 kg) |
| Enclosure | Thermoplastic |
| Filter | HEPA filtration down to 0.3 micron particle size |

8.2 Electrical

| | |
|--------------------------------------|--|
| Classification | Type BF, Class 1, grounded equipment suitable for continuous operation. Not classified for protection against harmful ingress of liquid. |
| Input | 120 V nominal (+4%, -10%), 60 Hz, 12 amps max |
| Motor | 1/25 HP, single phase |
| Heater | 1200W heating element |
| Power Cord | 15 ft, 14 AWG cord with hospital grade plug |
| Circuit Breaker | 15 amp |
| Current Leakage (Earth) | 100 microamps max. |
| Ground Resistance | 0.15 ohms nominal; 0.50 ohms maximum |
| Ambient Operating Temperature | 60°F to 85°F (16°C to 29°C) |

| Temperature Setting | | Temperature |
|---|------|--------------|
|  | MIN | Fan only |
|  | LOW | 90°F (32°C) |
|  | MED | 100°F (38°C) |
|  | HIGH | 110°C (43°C) |

8.3 Temperature Settings

The air temperatures are identified on the operator control panel and indicate the average air temperature at the hose end using a Quilt.

NOTE: *The air temperature around the patient is affected both by the ambient room temperature and the use of an insulating blanket on top of the Quilt.*

8.4 Safety System

Dual Patient Safety Temperature Limit Thermostats

Either of two independently operating thermostats will shut off the TC3146 at a preset high limit temperature. The heater element and blower will remain off until the thermostat is manually reset.

Heater Overtemp

Heater overtemp thermostat will shut off the TC3146 in the event of a blower failure or lack of air movement. The heater element and blower will remain off until the thermostat is manually reset.

High Temp Indicator

The *REMOVE FROM USE* indicator will light on the front panel when a patient safety thermostat or heater overtemp thermostat has tripped. Also, the heating element and blower will turn off.

HEPA Filter Interlock Switch

The *REMOVE FROM USE* indicator will light on the front panel when the HEPA filter has been installed incorrectly or is missing. Also, the heating element and blower will turn off.

8.5 Quilts

All Quilts are made of a nonwoven layer bonded to a plastic film.

Quilt material meets U. S. flammability standards:

- NFPA 702 "Normal Flammability"
- CPSC Part 1632
- California Title 19, Subchapter 7

Clear drape material meets NFPA 702 "Normal Flammability."

Avant de commencer . . .

Important

L'appareil de réchauffement par convection Thermacare TC3146 est compatible avec les couvertures de réchauffement des modèles suivants : TC1050, TC2050, TC2052, TC2054, TC1050N, TC2050N, TC2052N, TC2054N, TC2060 et TC2061.

Le système de réchauffement par convection Thermacare (figure 1, page 4) constitue un moyen de réchauffement continu des patients pour aider à prévenir ou à traiter l'hypothermie. Le système se compose d'un appareil de réchauffement par convection (bloc d'alimentation) et d'une couverture jetable. Un tube flexible conduit l'air chaud depuis le bloc d'alimentation jusqu'à la couverture.

Lire et s'assurer de bien comprendre le *Manuel d'utilisation* et toutes les consignes avant d'utiliser le système de réchauffement par convection Thermacare TC3146.

Nous recommandons qu'un ingénieur en biomédecine vérifie régulièrement l'état de fonctionnement du bloc d'alimentation TC3146, selon les consignes décrites au chapitre *VÉRIFICATION DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ* (se reporter à la *Notice d'entretien TC3146*).

Avant chaque application, relire les *CONSIGNES DE SÉCURITÉ* de la section 1.0 (p. 2-3).

Inspection à la réception

À la réception du bloc d'alimentation, le déballer et conserver tous les matériaux d'emballage. Procéder à une inspection visuelle et mécanique pour déceler tout dommage non apparent. En cas de dommage, en informer le transporteur sur-le-champ et demander une inspection et un constat écrit. Prendre une photo du dommage et le consigner par écrit. Si ces démarches ne sont pas faites dans les 15 jours, la réclamation pourrait être rejetée.

Demander l'aide du concessionnaire local.

NOTA : Des températures extrêmement élevées (par exemple, dans un wagon de chemin de fer ou dans le coffre d'une voiture en été) peuvent déclencher les thermostats de surchauffe de l'appareil. En pareil cas, l'avertisseur *METTRE HORS D'USAGE* s'allumera à la mise sous tension de l'appareil. Les thermostats doivent alors être remis en position manuellement, selon les instructions de la *Notice d'entretien TC3146*, par une personne compétente, soit un technicien en électronique biomédicale ou un ingénieur clinicien titulaires d'un certificat.

Symboles utilisés dans ce manuel :



Attention : consulter les documents fournis



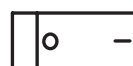
Tension dangereuse



Protection par mise à la terre



Appareil appliqué de type FB



Interrupteur marche-arrêt



Ventilateur seulement (sans chaleur)



32 °C



38 °C



43 °C



METTRE HORS D'USAGE
(avertisseur lumineux, couleur
ambre)



Ne pas utiliser dans la salle
d'opération ni aux soins intensifs



Température ambiante de
fonctionnement

Table des matières

Table des matières

| <i>Section</i> | <i>Description</i> | <i>Page</i> |
|----------------|--|-------------|
| 1.0 | Consignes de sécurité..... | 2 |
| 2.0 | Introduction | 4 |
| 3.0 | Tableau de commande | 5 |
| 4.0 | Fonctionnement | 6 |
| 5.0 | Entretien périodique | 7 |
| 6.0 | Dépannage | 8 |
| 7.0 | Couvertures / Formation / Garantie / Retour..... | 9 |
| 8.0 | Caractéristiques | 10 |

Illustrations

| <i>Figure</i> | <i>Description</i> | <i>Page</i> |
|---------------|--|-------------|
| 1 | Système de réchauffement par convection | 4 |
| 2 | Montage du bloc d'alimentation..... | 4 |
| 3 | Hauteur maximale de montage sur support..... | 4 |
| 4 | Tableau de commande | 5 |
| 5 | Raccordement du tube flexible à la couverture..... | 6 |

Tables

| <i>Table</i> | <i>Description</i> | <i>Page</i> |
|--------------|--|-------------|
| 1 | Réglage de la température prescrite..... | 6 |

Section 1 - Consignes de sécurité

1.0 Consignes de sécurité

Passer en revue les *CONSIGNES DE SÉCURITÉ* suivantes avant d'utiliser le bloc d'alimentation. Ces *CONSIGNES* figurent également sur l'étiquette du bloc d'alimentation ou dans les Instructions d'utilisation des couvertures.

DANGER

- Risque d'explosion. Ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables.
- Risque de choc électrique. Mettre hors tension avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation sur le bloc d'alimentation TC3146.

AVERTISSEMENT

Ce dispositif crée un courant d'air chaud. Une chaleur excessive risque de causer l'hyperthermie ou des lésions cutanées. L'observation des consignes ci-dessous risque d'entraîner des lésions graves, voire mortelles :

- Si la température du patient ne change pas ou n'atteint pas le degré prescrit dans le délai prévu, ou si elle s'écarte des intervalles de température prescrits, on doit immédiatement en informer le médecin traitant.
- Surveiller la température centrale. Les nouveau-nés et les enfants présentant un faible poids auront plus facilement tendance à développer une hyperthermie que les adultes. Si la température centrale n'est pas surveillée, une élévation anormale de la température corporelle pourrait entraîner des lésions graves, voire mortelles.
- Surveiller la température, les signes vitaux et l'état du patient régulièrement (toutes les 20 minutes ou selon la fréquence prescrite par le médecin). L'état des malades en pédiatrie, de ceux sensibles à la température et des patients

(suite colonne ci-contre)

AVERTISSEMENT

- en observation postopératoire doit être vérifié plus souvent (toutes les 20 minutes ou selon la prescription du médecin).
- Si la température se situe dans les intervalles prescrits, régler à une température plus basse ou interrompre le traitement. En cas d'instabilité des signes vitaux, prévenir immédiatement le médecin traitant.
 - Chez les malades présentant une instabilité hémodynamique, commencer le traitement à 32 °C ou 38 °C .
 - Ne pas appliquer de chaleur sur les extrémités inférieures pendant le clampage transversal de l'aorte, en raison du risque de lésions ischémiques.
 - Ne pas appliquer de chaleur sur les tissus ischémiques.
 - Ne pas utiliser le bloc d'alimentation à moins que le tube flexible ne soit raccordé à une couverture de réchauffement. Glisser la main sous la couverture pour vérifier si l'air est chaud.
 - N'utiliser le bloc d'alimentation TC3146 qu'avec les couvertures de réchauffement recommandées par le fabricant (elles sont énumérées sur la dernière couverture intérieure de la présente notice).
 - Les réparations doivent être confiées à des personnes compétentes, telles que des techniciens en électronique biomédicale ou des ingénieurs cliniciens titulaires d'un certificat, à qui la réparation d'appareils médicaux est familière, et exécutées conformément à la *Notice d'entretien*. **Sinon, le bloc d'alimentation risque d'être endommagé ou de mal fonctionner.**

Section 1 - Consignes de sécurité (suite)

MISE EN GARDE

- **Selon les lois fédérales (USA), ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur son ordre.** N'utiliser le système que sous l'ordre d'un médecin. Il faut obtenir l'ordre du médecin pour le réglage de la température et la durée d'utilisation.
- Il y a risque de refroidissement par évaporation si l'épiderme du malade n'est pas sec.
- Ne pas laisser l'air de la couverture circuler directement sur une plaie ouverte. La circulation d'air chauffé par convection peut causer la contamination de plaies ouvertes laissées à l'air libre ou non protégées. Utiliser un ruban adhésif afin de prévenir la circulation d'air sur l'endroit où la chirurgie est pratiquée.
- Pour des raisons de fiabilité, ne brancher l'appareil que dans une prise de terre.
- Sur un support pour perfusion, ne pas monter le bloc d'alimentation à une hauteur supérieure à un mètre, sinon le bloc risque de basculer.

Section 2 - Introduction

2.0 Introduction

Lire attentivement les consignes de la section 1.0 et toutes les instructions de fonctionnement avant d'utiliser le système de réchauffement par convection Thermacare TC3146. De plus, nous recommandons de demander au concessionnaire local de venir donner une séance de formation.

2.1 Système de réchauffement par convection

Le **système de réchauffement par convection** (fig. 1) constitue un moyen de réchauffement continu des patients pour aider à prévenir ou à traiter l'hypothermie. Le système se compose d'un appareil de réchauffement par convection (bloc d'alimentation) et d'une couverture jetable. Un tube flexible conduit l'air chaud depuis le bloc d'alimentation jusqu'à la couverture.

2.2 Bloc d'alimentation TC3146

Le **bloc d'alimentation TC3146** assure à la couverture une source continue d'air chaud. L'appareil se compose d'un filtre à air de rendement élevé (HEPA), d'un ventilateur, d'un élément de chauffe et d'un régulateur de température. Il comporte quatre réglages de température de l'air à sa sortie — *ventilateur seulement*, *32 °C*, *38 °C* et *43 °C* — selon l'application voulue. Le bloc d'alimentation peut être suspendu à la barre de retenue du lit, à une civière, au support pour perfusion, ou au support offert en option (fig. 2A/2B).

MISE EN GARDE

Sur un support pour perfusion, ne pas monter le bloc d'alimentation à une hauteur supérieure à un mètre (fig. 3), **sinon le bloc risque de basculer.**

2.3 Couverture

La **couverture** distribue l'air par les perforations situées sur la surface intérieure. Les couvertures se composent d'une couche de tissu non tissé liée à une pellicule plastique. Sur les couvertures pour salle d'opération, un ruban autocollant et non irritant assure un joint hermétique entre l'air provenant de la couverture et l'incision. **Se reporter aux instructions accompagnant chaque couverture.**

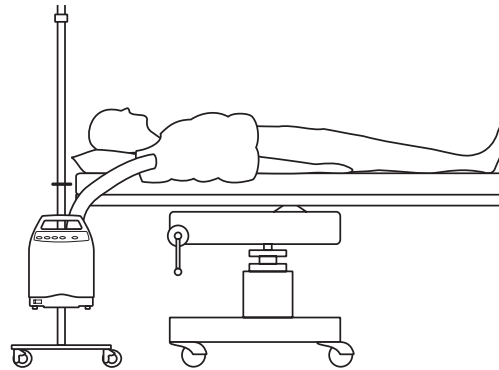


Figure 1 - Système de réchauffement par convection

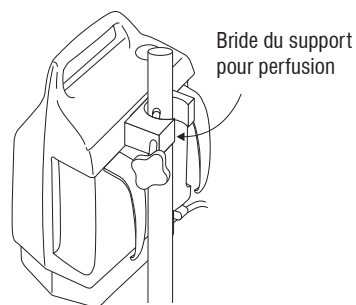


Figure 2A - Sur support pour perfusion ou support spécial

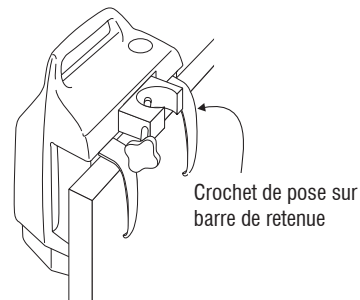


Figure 2B - Sur barre de retenue du lit

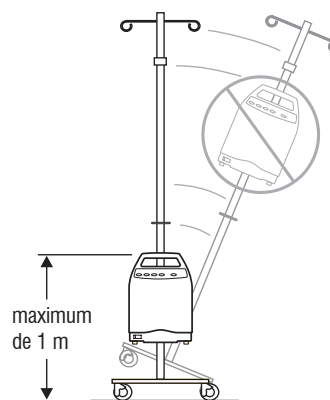


Figure 3 - Hauteur maximale sur support pour perfusion

Section 3 - Tableau de commande

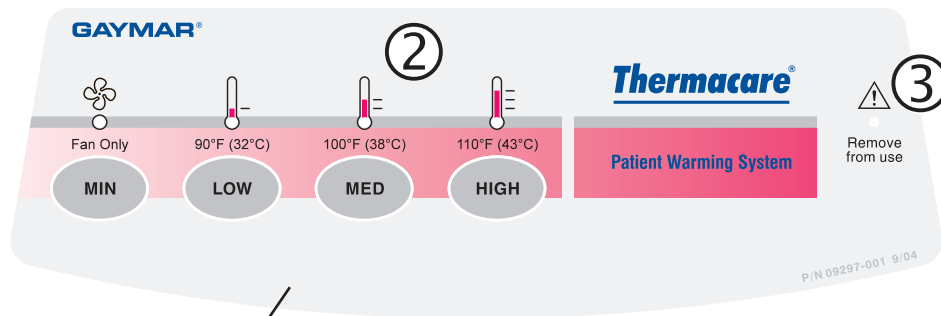
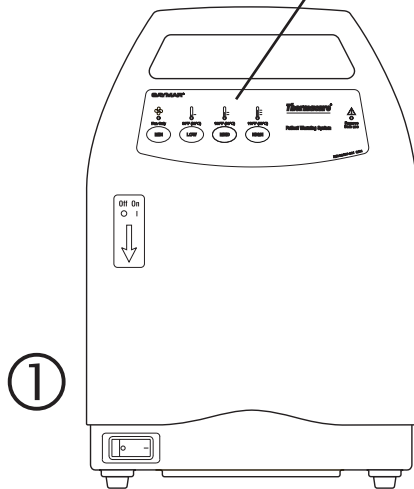


Figure 4 - Tableau de commande



3.0 Tableau de commande

Les commandes sont indiquées sur la figure 4.

3.1 **INTERRUPTEUR** ①

L'**INTERRUPTEUR** commande la mise sous tension du bloc d'alimentation. L'interrupteur est muni d'un **INDICATEUR** qui s'allume dès que l'appareil est sous tension.

3.2 **RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE**

Boutons-poussoirs ②

Lorsque le bloc d'alimentation est mis sous tension, le système se règle automatiquement à 38 °C.

On choisit la température voulue en appuyant sur un des boutons correspondant aux réglages — *ventilateur seulement, 32 °C, 38 °C et 43 °C.*

S'il y a une panne de courant momentanée, le réglage de température demeure le même. Si la panne persiste, le TC3146 reviendra à 38 °C quand il sera remis sous tension.

3.3 **Avertisseur *METTRE HORS D'USAGE*** ③

L'avertisseur *METTRE HORS D'USAGE* s'allume :

- si le thermostat de température maximale pré-réglée pour le patient ou le thermostat de surchauffe se déclenche, ou
- si le filtre HEPA a mal été installé ou n'est pas en place.

Dans l'un ou l'autre cas, l'élément chauffant et le ventilateur s'arrêtent automatiquement.

MISE EN GARDE

Si l'avertisseur *METTRE HORS D'USAGE* s'allume, arrêter le bloc d'alimentation immédiatement. On doit le mettre hors de service et le faire réparer.

Section 4 - Fonctionnement

IMPORTANT

Avant d'utiliser le bloc d'alimentation TC3146, lire et s'assurer de bien comprendre ces instructions, ainsi que les consignes indiquées sur la couverture intérieure.

- Brancher l'appareil dans une prise de terre.
- Mettre l'appareil sous tension.
- Dès que le bloc d'alimentation est sous tension, il se règle automatiquement à 38 °C. Régler la température au degré voulu pour le patient (table 1).

4.0 Fonctionnement

Suivre les étapes ci-dessous chaque fois que le système de réchauffement Thermacare est utilisé :

- Choisir un emplacement pour le bloc d'alimentation TC3146. Il peut être suspendu par les crochets à la barre de retenue du lit, ou retenu par une bride sur un support, ou encore posé sur une surface dure et plane. S'il est monté sur un support pour perfusion, s'assurer qu'il n'est pas plus haut qu'un mètre du sol. La grille d'aspiration située sous l'appareil ne doit pas être obstruée. Ne pas poser l'appareil sur le lit.

NOTE : Le filtre dure moins longtemps si le bloc d'alimentation est posé par terre, où s'il y a plus de poussière.

- Retirer la couverture de son emballage. La déplier puis la placer sur le patient. Se reporter aux *Instructions* et aux *Consignes de sécurité* qui accompagnent chaque couverture.
- Insérer l'extrémité du flexible dans l'ouverture de la couverture (fig. 5). Bien fixer l'attache pour le retenir en place.





| Réglage | Température |
|---|-----------------------|
|  | Ventilateur seulement |
|  | 32 °C |
|  | 38 °C |
|  | 43 °C |

Table 1 - Réglage de la température prescrite

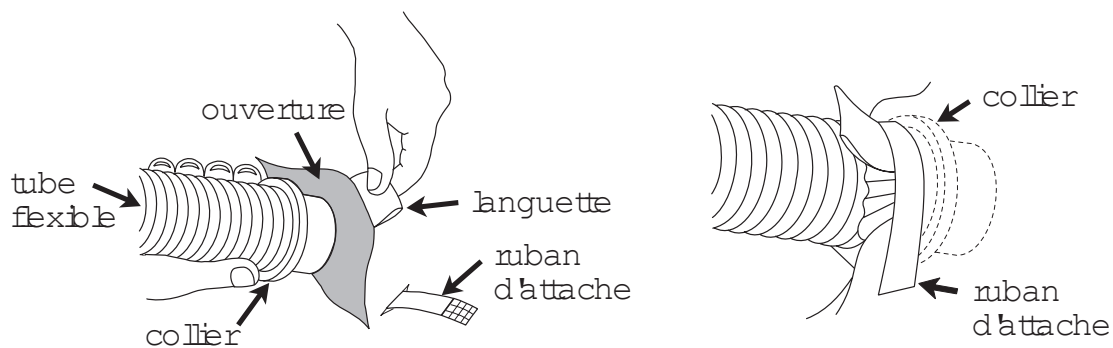


Figure 5 - Raccordement du flexible à la couverture

Section 4 - Fonctionnement (suite)

Section 5 - Entretien périodique

NOTE :

- La température de l'air circulant autour du patient varie à n'importe quel réglage, en fonction de la température de l'air ambiant ainsi que du pouvoir isolant de la couverture ordinaire ou du drap recouvrant la couverture de réchauffement.
 - N'utiliser le bloc d'alimentation qu'aux températures ambiantes et sous les tensions indiquées (voir *Caractéristiques*, page 9).
7. Glisser la main sous la couverture pour vérifier si le bloc d'alimentation réchauffe, lorsqu'il est réglé à 32 °C, 38 °C ou 43 °C.
 8. Placer un drap ou une couverture ordinaire sur la couverture gonflée pour obtenir une efficacité maximale et pour réduire la déperdition de chaleur au minimum.

AVERTISSEMENT

Surveiller la température, les signes vitaux, la température de la peau et l'état du patient régulièrement (toutes les 20 minutes ou selon la fréquence prescrite par le médecin). Si la température se situe dans les intervalles prescrits, régler à une température plus basse ou interrompre le traitement. En cas d'instabilité des signes vitaux, prévenir le médecin traitant immédiatement. **L'inobservation de ces consignes risque d'entraîner des lésions graves, voire mortelles.**

9. Si l'avertisseur *METTRE HORS D'USAGE* s'allume, mettre l'appareil hors de service et le faire réparer par une personne compétente.

4.1 Mise hors de service

Dès que le traitement est terminé, arrêter l'appareil et retirer le tube flexible de la couverture. Jeter la couverture.

5.0 Entretien périodique

L'entretien périodique de l'appareil, selon les méthodes ci-dessous, contribue à la fiabilité de son fonctionnement :

5.1 Nettoyage du bloc d'alimentation

Nettoyer le tableau de commande et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humecté de désinfectant pour hôpitaux qui ne tache pas. Nettoyer la grille d'aspiration à l'aide d'un aspirateur.

5.2 Rangement du flexible

Avant de ranger le bloc d'alimentation, passer le tube flexible sous les crochets, fixés au dos de l'appareil.

5.3 Rangement du cordon d'alimentation

Replier le cordon et le retenir en place avec l'attache qui se trouve sur le côté du bloc d'alimentation. Ou bien, pendre le cordon au crochet se trouvant au dos du support à accessoires.

5.4 Soins des couvertures

Se reporter aux instructions accompagnant chaque couverture pour connaître les détails de sa bonne utilisation. Les petites déchirures peuvent être réparées avec du ruban adhésif.

Les couvertures ne sont pas stériles. Chaque couverture est destinée à un seul patient. La jeter après usage.

5.5 Réparation de l'appareil

AVERTISSEMENT

Le bloc d'alimentation doit être réparé conformément à la Notice d'entretien TC3146 et par des personnes compétentes, telles que des techniciens en électronique biomédicale ou des ingénieurs cliniciens titulaires d'un certificat, à qui la réparation d'appareils médicaux est familière. **Sinon, le bloc d'alimentation risque d'être endommagé ou de mal fonctionner.**

Section 5 - Entretien périodique (suite)

Section 6 - Dépannage

5.6 Remplacement du filtre

Le remplacement du filtre ne doit être effectué que par des personnes compétentes. Se reporter à la *Notice d'entretien TC3146* pour les instructions sur le remplacement du filtre. À l'usage normal, il faut remplacer le filtre HEPA, à l'intérieur du bloc d'alimentation, après 1000 heures de fonctionnement ou tous les 12 mois, selon la première éventualité.

6.0 Dépannage

La plupart des troubles de fonctionnement du bloc d'alimentation sont peu graves et l'opérateur peut les résoudre lui-même. Nous donnons ci-après quelques corrections à apporter en cas de panne ; on doit les exécuter dans l'ordre indiqué.

6.1 La couverture ne se gonfle pas

1. S'assurer que le bloc d'alimentation est branché et mis sous tension.
2. Vérifier le raccordement des deux extrémités du tube flexible.
3. Vérifier si le tube est tortillé, ou si la couverture est plissée près de la prise d'air.
4. Vérifier si la couverture est abîmée. Si l'air s'écoule du flexible, essayer une autre couverture. (Les petites déchirures peuvent être réparées temporairement avec du ruban adhésif.)
5. Demander à un réparateur compétent de vérifier si le filtre HEPA est obstrué ou sale.

6.2 L'avertisseur **METTRE HORS D'USAGE** est allumé

Cet avertissement indique que l'élément chauffant et le ventilateur se sont arrêtés parce que la température de l'air dépasse la température maximale, ou que le filtre a mal été installé ou n'est pas en place. **Mettre immédiatement le bloc d'alimentation hors service.** Le faire réparer par une personne compétente.

AVERTISSEMENT

Le bloc d'alimentation doit être réparé conformément à la *Notice d'entretien TC3146* et par des personnes compétentes, telles que des techniciens en électronique biomédicale ou des ingénieurs cliniciens titulaires d'un certificat, à qui la réparation d'appareils médicaux est familière.

Sinon, le bloc d'alimentation risque d'être endommagé ou de mal fonctionner.

Section 7 - Divers

7.0 Divers

7.1 Couvertures

Communiquer avec le concessionnaire pour tout renseignement sur les modèles de couverture TC1050, TC2050, TC2052, TC2054, TC1050N, TC2050N, TC2052N, TC2054N, TC2060 et TC2061 qui sont offertes pour le bloc d'alimentation TC3146.

AVERTISSEMENT

N'utiliser que des couvertures recommandées par le fabricant, sinon la couverture risque de causer des brûlures.

7.2 Support pour accessoires

Le support pour accessoires (THC-5), livrable en option, se pose sur le bloc d'alimentation. En vente chez le concessionnaire.

7.3 Formation sur place

Nous recommandons que le personnel soit formé sur place. Communiquer avec le concessionnaire pour les détails.

7.4 Garantie restreinte

Le bloc d'alimentation Thermacare TC3146 est garanti exempt de tout vice de matériau ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de fonctionnement pendant une période de deux ans, selon les conditions de la garantie Gaymar en vigueur à la date d'achat. Les pièces à remplacer régulièrement, telles que les filtres, sont exclues. On peut se procurer, sur demande à Gaymar, le texte intégral de la garantie.

7.5 Autorisation de retour

Section 8 - Caractéristiques

8.0 Caractéristiques

8.1 Matérielles





| | |
|-------------------|---|
| Dimensions | 42 cm x 28 cm x 27 cm |
| Poids | 6,8 kg |
| Boîtier | Thermoplastique |
| Filtre | HEPA, filtre des particules de 0,3 micron |

8.2 Électriques

| | |
|---|---|
| Classification | Type BF, Classe 1, équipement fonctionnant en mode continu. N'est pas protégé contre l'infiltration accidentelle de liquides. |
| Entrée | 120 V (nominale), 60 Hz, maximum de 12 A |
| Moteur | 1/25 HP, monophasé |
| Élément chauffant | 1200W |
| Coupe-circuit | 15 A |
| Fuite de courant (à la terre) | Maximum de 100 micro-ampères |
| Résistance de terre | Nominale, 0,15 ohm ; maximum de 0,50 ohm |
| Température ambiante de fonctionnement | 16 °C à 29 °C |

8.3 Réglages de température

Les températures de l'air sont indiquées sur le tableau de commande. C'est la température

| Réglage | Température |
|---|-----------------------|
|  | Ventilateur seulement |
|  | 32°C |
|  | 38°C |
|  | 43°C |

moyenne de l'air à sa sortie du flexible raccordé à la couverture.

NOTA : La température de l'air ambiant et l'utilisation d'une couverture isolante par-dessus la couverture de réchauffement influent sur la température de l'air circulant sous celle-ci.

8.4 Dispositifs de sécurité

Deux thermostats de sûreté pour le patient

Chacun des deux thermostats indépendants arrête le TC3146 à la température maximale prééglée. L'élément chauffant et le ventilateur se remettent en marche uniquement après que le thermostat ait été manuellement remis en position.

Surchauffe de l'élément chauffant

Le thermostat de l'élément chauffant arrête le TC3146 en cas de surchauffe due à une panne du ventilateur ou à une circulation d'air insuffisante. L'élément chauffant et le ventilateur se remettent en marche uniquement après que le thermostat ait été manuellement remis en position.

Avertisseur de haute température

L'avertisseur *METTRE HORS D'USAGE*, sur le tableau de commande, s'allume si le thermostat de sûreté pour le patient ou le thermostat de l'élément chauffant se déclenche. L'élément chauffant et le ventilateur s'arrêtent alors automatiquement.

Commutateur d'avertissement pour filtre HEPA

L'avertisseur *METTRE HORS D'USAGE*, sur le tableau de commande, s'allume si le filtre HEPA a été mal installé ou n'est pas en place. L'élément chauffant et le ventilateur s'arrêtent alors automatiquement.

Section 8 - Caractéristiques (suite)

8.5 Couvertures

Toutes les couvertures se composent d'une couche de tissu non tissé liée à une pellicule plastique.

Ces matériaux satisfont aux normes d'inflammabilité ci-dessous :

- NFPA 702 « Inflammabilité normale »
- CPSC Partie 1632
- Californie, titre 19, section 7

La partie supérieure transparente répond à la norme NFPA 702 « Inflammabilité normale ».

Antes de comenzar . . .

Importante

La Unidad de Calentamiento Convectivo Thermacare TC3146 es compatible con las colchas calentadoras modelos TC1050, TC2050, TC2052, TC2054, TC1050N, TC2050N, TC2052N, TC2054N, TC2060 y TC2061.

El Sistema de Calentamiento Convectivo Thermacare (fig. 1, página 4) le proporciona un medio continuo para calentar a los pacientes y ayudar a evitar y/o tratar hipotermia. El sistema está compuesto de una Unidad de Calentamiento Convectivo (Unidad de Potencia) y una Colcha desechable. Una manguera de conexión conduce el aire caliente desde la Unidad de Potencia a la Colcha.

Lea y comprenda el *Manual del Usuario* y todas las precauciones antes de usar el Sistema de Calentamiento convectivo TC3146.

Le sugerimos que un ingeniero bio-médico lleve a cabo la *INSPECCIÓN FUNCIONAL Y DE SEGURIDAD* en forma periódica, para asegurar que la Unidad de Potencia TC3146 funcione correctamente (consulte el *Manual de Mantenimiento y Reparación del TC3146*).

Examine las *PRECAUCIONES DE SEGURIDAD* en la sección 1.0 (páginas 2-3) antes de cada aplicación.

Inspección al recibo

Al recibir el sistema, desempaque la Unidad de Potencia. Guarde todo el material de empaquetamiento. Lleve a cabo una inspección visual y mecánica para verificar que no hayan daños ocultos. Si encuentra cualquier avería, avise a la compañía de transporte inmediatamente y solicite una inspección por escrito. Tome fotografías de los daños y prepare un informe escrito. Si Ud. no lo hace dentro de los 15 días después del recibo, esto resultará en la pérdida del reclamo.

Comuníquese con su agente de ventas local para recibir asistencia.

Nota: Si se guarda el aparato a temperaturas demasiado altas (como las que se encuentran en automotores o valijas de automóviles en días calurosos del verano) esto puede hacer que se activen los termostatos de sobrecalentamiento que se encuentran dentro del aparato. Si esto sucede, el indicador *DEJAR DE USAR* se iluminará cuando la Unidad de Potencia se encienda. Si esto sucede, personas competentes como técnicos en electrónica biomédica o ingenieros clínicos autorizados podrán volver a ajustar los termostatos en forma manual de acuerdo con las instrucciones del Manual de Mantenimiento y Reparaciones del TC3146.

Símbolos que se usan dentro de este manual:



atención, consulte los documentos que acompañan



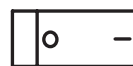
Tensión peligrosa



protección a tierra (tierra)



equipo aplicado de tipo BF



conmutador de encendido-apagado (on-off)



ventilador solamente (sin calor)



32°C (90°F)



38°C (100°F)



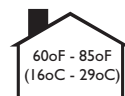
43°C (110°F)



DEJAR DE USAR
(luz indicadora de color ámbar)



No usar en la sala de operaciones (SO) o en la Unidad de Cuidado Intensivo (UCI)



Temperatura ambiente de operación

Indice

Indice

| <i>Sección</i> | <i>Descripción</i> | <i>Página</i> |
|----------------|--|---------------|
| 1.0 | Precauciones de seguridad | 2 |
| 2.0 | Introducción | 4 |
| 3.0 | Tablero de control del usuario..... | 5 |
| 4.0 | Instrucciones de operación | 6 |
| 5.0 | Mantenimiento de rutina..... | 7 |
| 6.0 | Solución a problemas | 8 |
| 7.0 | Colchas/Capacitación/Garantía/Devoluciones | 9 |
| 8.0 | Especificaciones | 10 |

Ilustraciones

| <i>Figura</i> | <i>Descripción</i> | <i>Página</i> |
|---------------|--|---------------|
| 1 | Sistema de calentamiento convectivo | 4 |
| 2 | Instalación de la Unidad de Potencia..... | 4 |
| 3 | Límite de altura para la instalación sobre pie de gotero | 4 |
| 4 | Tablero de control del usuario..... | 5 |
| 5 | Cómo conectar la manguera a la Colcha..... | 6 |

Tablas

| <i>Tabla</i> | <i>Descripción</i> | <i>Página</i> |
|--------------|--|---------------|
| 1 | Cómo graduar la temperatura prescrita..... | 6 |

Sección 1 - Precauciones de seguridad

1.0 Precauciones de seguridad

Examine las siguientes *PRECAUCIONES DE SEGURIDAD* antes de usar la Unidad de Potencia. Estas *PRECAUCIONES DE SEGURIDAD* aparecen dentro de este manual, en la etiqueta de la Unidad de Potencia, o en las *Instrucciones para el uso de la Colcha*.

PELIGRO

- Peligro de explosión. No lo use en presencia de anestésicos inflamables.
- Riesgo de electrochoque. Desconecte la corriente antes de reparar o mantener la Unidad de Potencia TC3146 .

ATENCIÓN

Este aparato genera una corriente de aire caliente. Demasiado calor puede ocasionar esfuerzo térmico o lesiones de la piel. Existe la posibilidad de heridas graves o muerte si no se observan estas precauciones:

- Si la temperatura del paciente no responde o no llega a la temperatura prescrita en el tiempo prescrito, o se desvía del rango de temperatura prescrita, notifique inmediatamente al médico responsable.
- Controle la temperatura central. Neonatos y pacientes pediátricos de poco peso tendrán tendencia a sobrecalentarse más pronto que los adultos. Si no se controla la temperatura central, puede llevar a en una elevación anormal de la temperatura del cuerpo pudiendo ocasionar muerte o heridas graves.
- Controle la temperatura del paciente, sus signos vitales, y el estado de la piel de forma periódica (cada 20 minutos o según lo prescriba el médico). Los

(continúa en la siguiente columna)

ATENCIÓN

pacientes pediátricos, sensibles a la temperatura y pos-operatorios se deben controlar con más frecuencia. Si la temperatura del paciente se encuentra dentro del rango prescrita, seleccione una graduación de calor más baja o suspenda la terapia. Si los signos vitales se hacen inestables, notifique inmediatamente al médico responsable.

- Cuando trate pacientes con inestabilidad hemodinámica, comience la terapia en la graduación de temperatura de 32°C o 38°C.
- No aplique calor a las extremidades inferiores durante el clamping transversal de la aorta. Pueden ocurrir lesiones isquémicas.
- No aplique calor al tejido isquémico.
- No use la Unidad de Potencia a menos que la manguera esté conectada a una colcha de calentamiento. Coloque su mano por debajo de la colcha para verificar que el aire esté cálido.
- Use la Unidad de Potencia solamente con las colchas recomendadas por el fabricante (consulte la tapa interior de este manual para ver lista).
- Las reparaciones debe ser efectuadas solamente por personal competente como técnicos en electrónica biomédica o ingenieros clínicos autorizados que estén familiarizados con las técnicas de reparaciones para aparatos médicos, y de acuerdo con el Manual de Mantenimiento y Reparaciones. De otro modo se puede perjudicar la Unidad de Potencia o hacer que no funcione correctamente.

(continúa en la siguiente columna)

Sección 1 - Precauciones de seguridad (continúa)

1.0 Precauciones de seguridad (continúa)

PRECAUCIÓN

- **Las leyes federales de los E.U. limitan la venta de este dispositivo a doctores o bajo orden de un médico.** Use este sistema solamente bajo la dirección de un médico. Se requiere una orden médica para graduar la temperatura y para el uso continuado del equipo.
- Si la piel del paciente no está seca, puede ocurrir un enfriamiento debido a evaporación.
- No permitir que el aire contenido en los cobertores térmicos toque heridas abiertas. El flujo de aire convectivo puede causar contaminación en heridas abiertas. Use cobertura sobre la sábana térmica para restringir el movimiento de aire a través del área quirúrgica.
- Para asegurar toma a tierra, enchufe la Unidad de Potencia solamente en una toma de corriente correctamente conectada a tierra.
- Cuando use un pie de gotero de I.V., no coloque la Unidad de Potencia a una altura mayor de 1 metro. De otro modo, se corre el riesgo de que la Unidad de Potencia se caiga.

Sección 2 - Introducción

2.0 Introducción

Es importante que lea las precauciones que se encuentran en la sección 1.0 y todas las instrucciones de operación antes de usar el Sistema de Calentamiento Convectivo Thermacare TC3146. Asimismo, le recomendamos que solicite que su agente local de ventas le suministre información necesaria para el mantenimiento y reparaciones. **2.1 El Sistema de Calentamiento Convectivo Thermacare**

El Sistema de Calentamiento Convectivo (fig. 1) le proporciona un medio continuo para calentar a los pacientes y ayudar a evitar y/o tratar hipotermia. El sistema está compuesto de una Unidad de Calentamiento Convectivo (Unidad de Potencia) y una Colcha desechable. Una manguera de conexión conduce el aire caliente desde la Unidad de Potencia a la Colcha.

2.2 La Unidad de Potencia TC3146

La **Unidad de Potencia TC3146** suministra una fuente continua de aire caliente a la Colcha. La Unidad de Potencia está compuesta de un filtro HEPA, un insuflador, un calentador, y un controlador de temperatura. Las temperaturas de aire que salen se pueden graduar en una de las cuatro graduaciones de calor - *ventilador solamente*, 32°C , 38°C y 43°C - según sea adecuado su la aplicación. La Unidad de Potencia se puede usar mientras está colgada de los rieles de la cama, de una camilla o sobre un pie de gotero I.V., o sobre un soporte opcional (figuras 2A/2B).

PRECAUCIÓN

Cuando se usa un pie de gotero I.V., no se debe colocar la Unidad de Potencia a una altura mayor de 1 metro (consultar la Fig. 3). **De otro modo, se corre el riesgo de que la Unidad de Potencia se caiga.**

2.3 La Colcha

La **Colcha** distribuye aire sobre las zonas cubiertas del paciente a través de perforaciones que se encuentran del lado de la Colcha que da al paciente. Las Colchas están compuestas de capas pegadas de plástico y material sin tejer. En los modelos de Colchas para salas de operaciones, una cinta adhesiva y no irritante suministra un sello entre el aire desde la Colcha y la zona en que se efectuará la intervención. **Consulte las instrucciones adjuntas a cada Colcha.**

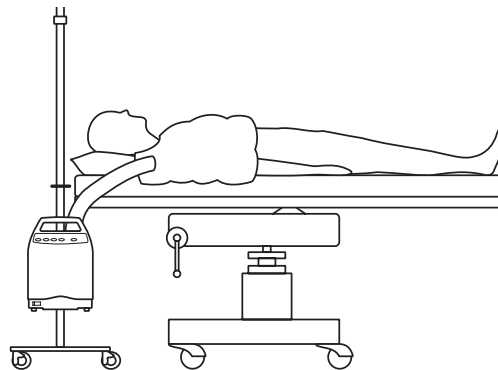


Figura 1 - Sistema de Calentamiento Convectivo

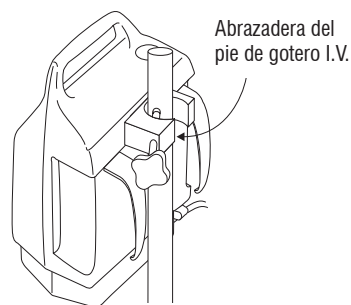


Figura 2A - Instalado sobre un pie de gotero I.V. o sobre un soporte

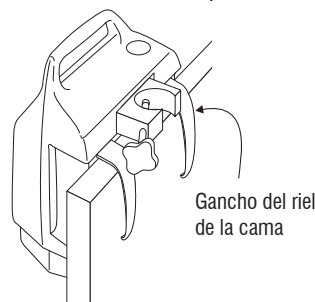


Figura 2B - Instalado sobre el riel de la cama

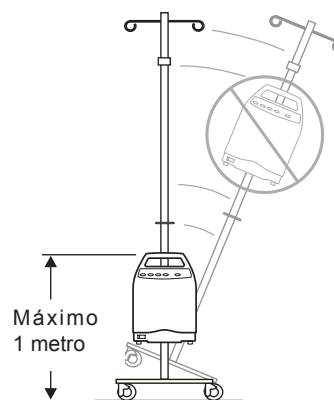


Figura 3 - Límite de altura para la instalación sobre pie de gotero

Sección 3 - Tablero de control del usuario

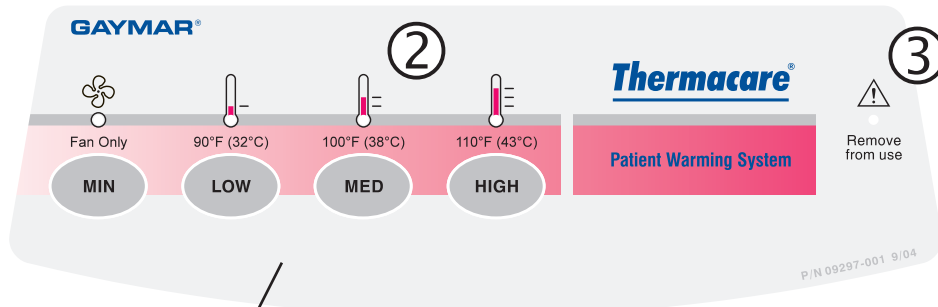
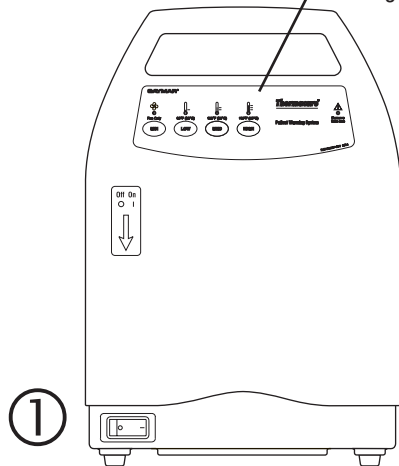


Figura 4 - Tablero de control del usuario



3.0 El Tablero de control del usuario

Los controles del operador se identifican en la figura 4.

3.1 Interruptor de POTENCIA ①

El interruptor de *POTENCIA* controla el encendido de la Unidad de Potencia. La luz *INDICADORA DE ENCENDIDO* en el interruptor se iluminará cuando la unidad esté guncionando.

3.2 GRADUACIÓN DE LA TEMPERATURA Pulsadores ②

Cuando la Unidad de Potencia se enciende, el sistema se encuentra automáticamente en la graduación de temperatura de 38°C.

Las graduaciones de temperatura se seleccionan apretando el pulsador correspondiente - *ventilador solamente, 32°C, 38°C o 43°C*.

Si la corriente eléctrica se ve interrumpida por un momento, la graduación de temperatura existente permanecerá. Si la corriente eléctrica continúa apagada, el TC3146 volverá a 38°C cuando se recupere la corriente.

3.3 Indicador de *DEJAR DE USAR* ③

El indicador de *DEJAR DE USAR* se iluminará:

- si el termostato de límite del paciente o el termostato de sobrecalentamiento se han activado, o
- si el filtro HEPA se ha instalado en forma incorrecta o no se ha instalado.

El elemento calefactor y el insuflator se apagarán automáticamente si ocurre cualquiera de estas situaciones.

PRECAUCIÓN

Si el indicador de *DEJAR DE USAR* se ilumina, apague la Unidad de Potencia inmediatamente. Deje de usarla y haga que el aparato sea examinado y/o reparado.

Sección 4 - Instrucciones de operación

IMPORTANTE

Lea y comprenda estas instrucciones y las precauciones en la parte interior de la tapa antes de usar la Unidad de Potencia TC3146.

4.0 Instrucciones de operación

Lleve a cabo el siguiente procedimiento de puesta en marcha cada vez que ponga en funcionamiento el Sistema de Calentamiento Convectivo TC3146:

1. Seleccione el lugar donde va a funcionar la Unidad de Potencia TC3146. Colóquela usando los ganchos para el riel de la cama, la abrazadera para el pie de gotero, o colóquela sobre una superficie plana y dura. Si la unidad se instala en un pie de gotero I.V., asegure que la unidad no esté montada a una altura mayor de 1 metro. Mantenga las entradas de aire en la parte posterior de la unidad libres de obstrucciones. No coloque la unidad sobre la superficie de una cama.

NOTA: Si la Unidad de Potencia se coloca sobre el suelo, el aumento del nivel de polvo puede reducir la vida del filtro.
2. Saque la Colcha de su paquete. Abra la Colcha y colóquela sobre el paciente. Consulte las *Instrucciones para el Uso y las Precauciones de Seguridad* que se incluyen con cada Colcha.
3. Introduzca el extremo de la manguera en la abertura de la Colcha (fig. 5). Asegurese que

la manguera esté bien ajustada.

4. Enchufe la Unidad de Potencia en una toma de corriente con conexión a tierra.
5. Pulse el interruptor.
6. Cuando la Unidad de Potencia se enciende, queda automáticamente en la graduación de 38°C. Seleccione la temperatura prescrita que Ud. desea para el paciente (consulte la tabla 1).





| Graduación de calor | | Temperatura |
|---|------|---------------------|
|  | MIN | Ventilador Solament |
|  | LOW | 32°C (90°F) |
|  | MED | 38°C (100°F) |
|  | HIGH | 43°C (110°C) |

Tabla 1 - Cómo ajustar la temperatura prescrita

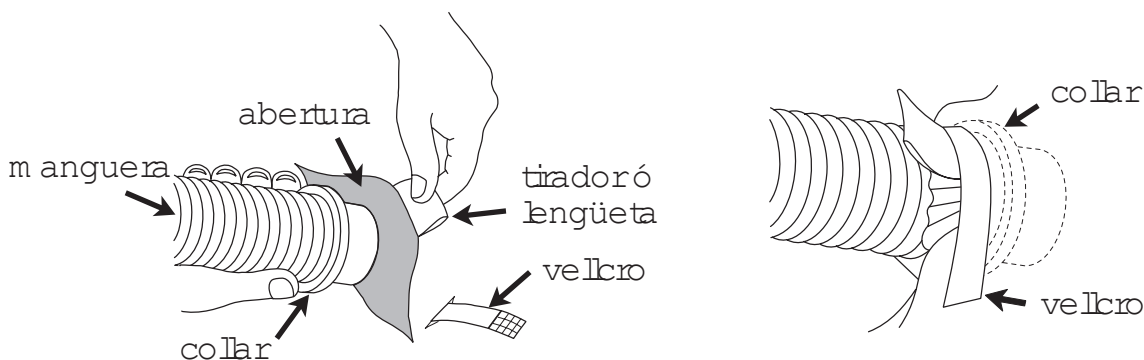


Figura 5 - Cómo conectar la manguera a la Colcha

Sección 4 - Instrucciones de operación (continúa)

Sección 5 - Mantenimiento de rutina

NOTA:

- La temperatura del aire que rodea al paciente variará con cada graduación, dependiendo de la temperatura del aire en el ambiente y la calidad de la manta o sábana aisladora que se use sobre la Colcha.
 - Maneje la Unidad de Potencia solamente en la temperatura ambiente y los rangos de tensión especificados (consulte *Especificaciones*, en la página 9).
7. Coloque la mano por debajo de la colcha para verificar que la Unidad de Potencia esté calentando cuando se haya graduado en las temperaturas de 32°C , 36°C o 43°C .
 8. Coloque una sábana o manta sobre la Colcha inflada para aumentar la eficacia al máximo y reducir la pérdida de calor del sistema al mínimo.

ATENCIÓN

Controle la temperatura del paciente, sus signos vitales, la temperatura y condición de la piel en forma periódica (cada 20 minutos o según lo prescriba el médico). Si la temperatura del paciente llega a rango normal, reduzca la temperatura del aire o suspenda la terapia. Si los signos vitales se hacen inestables, avise inmediatamente al médico responsable.

Pueden ocurrir heridas graves o muerte si no se observan estas precauciones.

9. Si el indicador de *DEJAR DE USAR* se ilumina, interrumpa el uso. Asegure que un personal calificado lleve a cabo el examen y las reparaciones del aparato.

4.1 Procedimiento de parada

Cuando se haya completado la terapia, apague la unidad y desconecte la manguera de la colcha. Tire la Colcha a la basura.

5.0 Mantenimiento rutinario

Los siguientes procedimientos de mantenimiento rutinario le ayudarán a asegurar un funcionamiento seguro:

5.1 La limpieza de la unidad de potencia

Limpie el tablero de control, el exterior de la caja, y la manguera con un paño suave humedecido con un poco de desinfectante de hospital que no manche. Limpie toda suciedad que se haya acumulado en las aberturas de aire con una aspiradora.

Sección 5 - Mantenimiento de rutina (continúa)

Sección 6 - Solución a problemas

5.2 Cómo guardar la manguera

Deslice la manguera por debajo de los ganchos del riel de la cama en la parte posterior de la Unidad de Potencia cuando no la esté usando.

5.3 Cómo guardar el cable de corriente

Enrolle el cable de corriente. Sosténgalo en su lugar con la tira que se encuentra a un lado de la Unidad de Potencia, o cuelgue el cable de corriente del puntal en la parte posterior del soporte accesorio.

5.4 El cuidado de la colcha

Consulte las instrucciones que vienen incluidas con cada Colcha para detalles sobre la aplicación y uso correctos. Si el material de la Colcha se rompe o se desgarrar un poco, se puede reparar con cinta adhesiva.

Las Colchas no son estériles. Las Colchas se deben usar para un sólo paciente. Las Colchas se deben tirar a la basura después del uso.

5.5 La reparación del equipo

ATENCIÓN

Las reparaciones de la Unidad de Potencia deben ser efectuadas por un personal competente, como técnicos en electrónica biomédica o ingenieros clínicos autorizados, que estén familiarizados con las técnicas para reparar aparatos de servicio médico, y de acuerdo con el Manual de Mantenimiento y Reparaciones del TC3146. **De otro modo, se puede perjudicar la Unidad de Encendido o hacer que no funcione correctamente.**

5.6 Cómo cambiar el filtro

Los filtros deben ser cambiados solamente por un personal de servicio competente. Consulte el *Manual de Mantenimiento y Reparaciones del TC3146* para instrucciones sobre cómo cambiar el filtro. Bajo uso normal, cambie el filtro HEPA dentro de la Unidad de Potencia cada 1000 horas de funcionamiento, o cada 12 meses, lo que ocurra primero.

6.0 Solución a problemas

La mayoría de los problemas de funcionamiento de la Unidad de Potencia son pequeños y el usuario los puede corregir. A continuación presentamos sugerencias para resolver problemas. Efectúe la acción correctiva en el orden en que se presenta.

6.1 La colcha no se infla

1. Asegure que la Unidad de Potencia esté enchufada y encendida.
2. Inspeccione ambos extremos de la manguera para asegurar que la conexión sea correcta.
3. Inspeccione la manguera y la entrada de la colcha para asegurar que no hayan grietas.
4. Inspeccione la Colcha para ver si está dañada. Si el aire corre desde la manguera, pruebe con otra Colcha. (Cortes pequeños en la Colcha se pueden reparar provisoriamente con cinta adhesiva).
5. Solicite que el personal de servicio autorizado inspeccione el filtro HEPA para asegurar que no esté tapado o sucio.

6.2 El indicador de DEJAR DE USAR está iluminado

Esto indica que el calentador y el insuflador se han detenido debido a que la temperatura del aire era superior al límite alto de temperatura, o que el filtro no estaba colocado o se había instalado en forma incorrecta. **Deje de usar la Unidad de Potencia inmediatamente.** Haga que un personal competente inspeccione y repare la unidad si es necesario.

ATENCIÓN

Las reparaciones de la Unidad de Potencia deben ser efectuadas por un personal competente, como técnicos en electrónica biomédica o ingenieros clínicos autorizados, que estén familiarizados con las técnicas para reparar aparatos de servicio médico, y de acuerdo con el *Manual de Mantenimiento y Reparaciones del TC3146*.

De otro modo, se puede perjudicar la Unidad de Potencia o hacer que no funcione correctamente.

Sección 7 - Varios

7.0 Varios

7.1 Colchas

Comuníquese con su agente para información sobre las Colchas modelos TC1050, TC2050, TC2052, TC2054, TC1050N, TC2050N, TC2052N, TC2054N, TC2060 y TC2061 que se encuentran disponibles para usar con la Unidad de Potencia TC3146.

ATENCIÓN

Use solamente las colchas recomendadas por el fabricante. De otro modo, pueden ocurrir accidentes de origen térmico.

7.2 Soporte accesorio

Su agente local de ventas le puede suministrar un soporte accesorio opcional (THC-4 o THC-5) para colocar la Unidad de Potencia TC3146.

7.3 Información al cliente

Se recomienda obtener información necesaria para el mantenimiento y reparaciones y esto se solventará por medio de su agente de ventas.

7.4 Garantía limitada

Se garantiza que la Unidad de Potencia Thermacare TC3146 se encuentra libre de defectos en material y mano de obra bajo uso y operación normal por un período de dos años, bajo los términos y condiciones de la garantía de Gaymar que se encuentre en vigor en el momento de la compra. Los artículos de consumo como filtros quedan excluidos. Se puede solicitar una copia de la garantía completa a Gaymar.

7.5 Autorización de devolución

Comuníquese con su agente local de ventas.

Sección 8 - Especificaciones





8.0 Especificaciones

8.1 Físicas

| | |
|--------------------|---|
| Dimensiones | 42 cm x 28 cm x 27 cm |
| Peso | 6,8 kg |
| Caja | Termoplástica |
| Filtro | Filtración HEPA efectiva en tamaños de partícula por debajo de 0,3 micras |

8.2 Eléctricas

| | |
|--|--|
| Clasificación | Typo BF, Clase 1, equipamiento don toma a tierra indicado para uso de forma continua. No clasificado para protección contra la acción, perjudicial de líquidos corrosivos. |
| Entrada | 120 v (+4%-10%) (nominal), 60 Hz, 12 amp máximo |
| Motor | 1/25 CV, unifásico |
| Calentador | Elemento calentador de 1200 W |
| Cable | 4,6 m, 14 AWG |
| Disyuntor | 15 amp |
| Pérdida de corriente (tierra) | 100 microamps máximo |
| Resistencia a tierra | 0,15 ohm nominal 0,50 ohm máxima |
| Temperatura ambiente de operación | 16°C a 29°C |

| Graduación de calor | Temperatura |
|---|------------------------|
|  | Ventilador Solament |
|  | 32°C |
|  | 38°C |
|  | 43°C |

8.3 Graduaciones de calor

Las temperaturas de aire se identifican en el tablero de control del operador e indican la temperatura promedio del aire en el extremo de la manguera usando una Colcha.

NOTA: La temperatura del aire alrededor del paciente se ve afectada tanto por la temperatura ambiente de la habitación como por el uso de una manta de aislamiento sobre la Colcha.

8.4 Sistema de seguridad

Termostatos dobles de límite de temperatura para la seguridad del paciente

Cualquiera de los dos termostatos que funcionan independientemente apagará el TC3146 cuando se llega al límite alto de temperatura pre-establecido. El elemento calentador y el insuflador permanecerán apagados hasta que el termostato se vuelva a ajustar manualmente.

Sobrecalentamiento del calentador

El termostato de sobrecalentamiento del calentador apagará el TC3146 en caso de avería en el insuflador o falta de movimiento de aire. El elemento calentador y el insuflador permanecerán apagados hasta que el termostato se vuelva a ajustar manualmente.

Indicador de alta temperatura

El indicador de *DEJAR DE USAR* se iluminará en el tablero frontal cuando el termostato de seguridad del paciente o el termostato de sobrecalentamiento del calentador se activen. El elemento calentador y el insuflador se apagarán también.

Conmutador de entrecierre del filtro HEPA

El indicador de *DEJAR DE USAR* se iluminará en el tablero frontal cuando el filtro HEPA no esté instalado o se haya instalado en forma incorrecta. El elemento calentador y el insuflador se apagarán también.

Sección 8 - Especificaciones (continúa)

8.5 Colcha

Todas las Colchas están fabricadas en material no tejido, adherido a una capa plástica.

Dicho material cumple las siguientes normas respecto a inflamabilidad:

- NFPA 702 "Inflamabilidad normal"
- CPSC sección 1632
- California, Título 19, subcapítulo 7

Material transparente presente en algunas colchas, cumple con la NFPA 702 de "Inflamabilidad Normal".



10 Centre Drive
Orchard Park, NY 14127-2295 USA

Phone:
1 800 828-7341
(716) 662-2551

Fax:
1 800 993-7890
(716) 662-0748

www.gaymar.com